

Die Kombination für perfekten Komfort

La combinaison pour un confort parfait | Combination for perfect comfort

Wozu ein Topper?

- Erhöhung der Liegehöhe, dadurch leichteres Aufstehen
- hohe druckausgleichende Eigenschaften, optimale Unterstützung
- Hygiene für unterwegs: Sie können auch auswärts im eigenen «Bett» schlafen
- Der Topper wird auf die Matratze gelegt, erhöht die Anpassungsfähigkeit und Weichheit der Matratzen und schmiegt sich dem Körper an
- Der Topper lässt sich leicht wenden, lüften und reinigen. Die Matratze bleibt dadurch länger hygienisch sauber.
- Der Topper erhöht das Boxspring-Feeling.

Pourquoi un surmatelas?

- Élévation de la hauteur de couchage, d'où un lever plus facile
- Grandes propriétés de répartition de la pression, soutien idéal
- Hygiène pour les déplacements: Vous pouvez ainsi dormir dans votre propre « lit » à l'extérieur
- Le surmatelas est placé sur le matelas, augmente la capacité d'adaptation et la douceur du matelas et épouse les formes du corps
- Le surmatelas est facile à tourner, à aérer et à nettoyer. Le matelas reste ainsi hygiéniquement propre plus longtemps.
- Le surmatelas renforce la sensation « boxspring »

Wherefore a toppler?

- Lifting the lying area, therefore getting up easier
- High pressure-equalising characteristics, optimum support
- Hygiene when travelling: you can sleep elsewhere as in your own «bed»
- The toppler lies on the mattress, it increases the adaptability and softness and fit perfectly to the body
- The toppler is easy to turn, ventilate and clean. The mattress stays longer in a hygienically clean state.
- The toppler increases the Boxspring-feeling





swiss bed concept



BOXSPRING TOPPER

SURMATELAS | TOPPER

Primo Top

Ihre Vorteile

- Topperkern mit 7 Zonen
- Bezug mit atmungsaktiver Klimawatte

Hochelastischer 7-Zonen-Noppen-Formpolster
Kaltschaumkern 4 cm, RG 35, Stauchhärte 3,0 kPa
sorgt für optimalen Druckausgleich und Entlastung der Wirbelsäule. Die offene Porenstruktur erlaubt eine bessere Atmungsaktivität.

Noyau en mousse froide à picots à mémoire de forme 7 zones hautement élastique 4 cm, densité 35, résistance à compression 3,0 kPa assurant un soulagement de pression sur la colonne vertébrale. La structure de pores ouverts permet une meilleure respirabilité.

Highly elastiv 7-zone-forming cold foam core with nobs 4 cm, density 35, hardness of the foam 3,0 kPa cares for pressure equalization and relief of the spine. The open pore structure allows a better breathability.

Vos avantages

- Noyau de toppe avec 7 zones
- Housse avec ouate climatique respirante

Breiten | Largeurs | Widths
80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200 cm

Längen | Longueurs | Lengths
200, 210, 220 cm

Höhe | Hauteur | Height
ca. 6 cm

Your advantages

- Topper core with 7 zones
- Cover with breathable climate wadding



Bezug | Housse | Cover



Bezug beidseitig mit hochwertiger, feuchtigkeitsregulierender und atmungsaktiver HCS-Klimawatte 180 g/m² verstepppt.

Bezug Doppeltuch 100 % Polyester, Füllung 100 % Klimahohlfaser HCS, Steppträger 100 % Polypropylen

Bezug mit 4-seitigem Reissverschluss, abnehmbar und waschbar bis 60°

Housse piquée des deux côtés avec ouate respirante HCS et régulatrice d'humidité 180g/m² de grande qualité.

Coutil double toile 100 % polyester, garnissage 100 % fibres creuses thermoactives HCS, support de piquage 100 % polypropylène

Housse amovible avec fermeture à glissière sur les 4 côtés, lavable jusqu'à 60°

Cover double sided quilted with high quality climate regulation cotton HCS 180 g/m², moisture-regulating and breathable.

Cover double cloth 100 % polyester, filling 100 % climatical hollow fibre HCS, quilt carrier 100 % polypropylene

Cover with zip on all 4 sides, removable and washable until 60°

Comfort Top

Ihre Vorteile

- offenporiger Kaltschaumkern, bietet optimales Schlafklima
- Bezug mit atmungsaktiver Klimawatte

Hochwertiger Kaltschaum Kern 4 cm, RG 55, druckentlastend, offenporig; sanfte, schnelle Anpassung und perfektes Schlafklima.

Noyau en mousse froide de 4 cm de grande qualité RG 55, à pores ouverts, éliminant les points de pression; adaptation rapide et douce pour un sommeil parfait. High quality cold-foam core 4 cm, density 55, cares for pressure equalization, openpored, smooth and quick adaptation and perfect sleeping climate.

Vos avantages

- Noyau en mousse froide poreuse offrent une circulation optimale de l'air
- Housse avec ouate climatique respirante

Breiten | Largeurs | Widths
80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200 cm

Längen | Longueurs | Lengths
200, 210, 220 cm

Höhe | Hauteur | Height
ca. 6 cm

Your advantages

- Open-pored cold foam core, offers optimal sleeping climate
- Cover with breathable climate wadding



Bezug | Housse | Cover



Bezug beidseitig mit hochwertiger, feuchtigkeitsregulierender und atmungsaktiver HCS-Klimawatte 180 g/m² verstepppt.

Sehr gute Feuchtigkeitsaufnahme und -abgabe, umweltfreundlich und recycelbar.

**Exklusive Vielnadel-Komfortsteppung
Bezug 40 % Lyocell, 60 % Polyester,
Füllung 100 % Klimahohlfaser HCS,
Steppträger 100 % Polypropylen**

Bezug mit Klimaborder, 4-seitigem Reissverschluss, abnehmbar und waschbar bis 60°

Housse piquée des deux côtés avec ouate respirante HCS et régulatrice d'humidité 180 g/m² de grande qualité.

Très bonne régulation d'humidité, respectueuse de l'environnement et recyclable.

Coutil confort exclusif multi-aiguilles
Housse 40 % Lyocell, 60 % polyester,
garnissage 100 % fibres creuses thermoactives HCS,
support de piqûre 100 % polypropylène

Housse avec plate-bande respirante, fermeture à glissière sur les 4 côtés, lavable jusqu'à 60°

Cover double sided quilted with high quality climate regulation cotton HCS 180 g/m², moisture-regulating and breathable.

Excellent moisture absorption and release, environmentally friendly and recyclable.

Exclusive multi-needle comfort-quilting
Cover 40 % Lyocell, 60 % polyester,
filling 100 % climatical hollow fibre HCS,
quilt carrier 100 % polypropylene

Cover with stitched piping, zip on all 4 sides, removable and washable until 60°



Gel-Clima Top

Ihre Vorteile

- Topperkern mit Geleffekt
- Topperkern mit 7 Zonen
- Topperbezug auf einer Seite kühlend, auf der anderen Seite wärmend
- Bezug mit atmungsaktiver Klimawatte

Hochwertiger Geleffekt-Schaumkern 6 cm, RG 40, Strauchhärte 2,8 kPa
Der Kern mit 7-Zonen-Wellenprofil bietet eine optimale Luftzirkulation und Körperanpassung.
Noyau en mousse effet gel de haute qualité = 6 cm, densité 40, résistance à l'écrasement 2,8 kPa
Le noyau avec profil d'arbre à 7 zones offre une circulation de l'air optimale et adaptation du corps.
High quality gel effect foam core = 6 cm, density 40, hardness of the foam 2,8 kPa
The core with 7-zone shaft profile provides an optimal air circulation and body adaption.



Bezug | Housse | Cover

Bezug beidseitig mit hochwertiger, feuchtigkeitsregulierender und atmungsaktiver Klimawatte 300 g/m² verstepppt.

Der Topperbezug ist mit 2 Liegeseiten (kühlend und wärmend) ausgestattet.

**Bezug kühlend:
54,6 % COOL-Polyester, 45,4 % Polyester**

**Bezug wärmend Tencel:
52 % Lyocell, 65 % Polyester
Füllung 100% Polyester
Steppträger 100% Polypropylen**

Lyocell ist hautsympathisch und strapazierfähig, hervorragend feuchtigkeitsregulierend, extrem resistent gegenüber Milbenbefall und Bakterien und daher ideal für Allergiker.

**Bezug mit 4-seitigem Reissverschluss,
abnehmbar und waschbar bis 60°**

Vos avantages

- Noyau du matelas avec effet gel
- Noyau de topper avec 7 zones
- Housse de surmatelas rafraîchissante d'un côté et chauffante de l'autre
- Housse avec ouate climatique respirante

Breiten | Largeurs | Widths
80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200 cm

Längen | Longueurs | Lengths
200, 210, 220 cm

Höhe | Hauteur | Height
ca. 9 cm

Your advantages

- Topper core with gel effect
- Topper core with 7 zones
- Topper cover cooling on one side, warming on the other side
- Cover with breathable climate wadding



Housse piquée des deux côtés avec ouate respirante et régulatrice d'humidité 300 g/m² de grande qualité.

La housse du topper est équipée de 2 côtés de couchage (refroidissement et réchauffement).

Revêtement rafraîchissant de la housse : 54.6 % polyester COOL, 45.4 % polyester

Revêtement chauffant en Tencel : 52 % lyocell, 65 % polyester
Garnissage 100 % polyester
Support de piqûre 100 % polypropylène

La fibre Lyocell est respectueuse de la peau et résistante, excellente régulatrice d'humidité, extrêmement résistante aux acariens et aux bactéries, donc idéale pour les personnes souffrant d'allergies.

Housse avec plate-bande respirante, fermeture à glissière sur les 4 côtés, lavable jusqu'à 60°

Cover double sided quilted with high quality climate regulation cotton 300 g/m², moisture-regulating and breathable.

The topper cover is equipped with 2 lying sides (cooling and warming).

Cover cooling:
54.6 % COOL polyester, 45.4 % polyester

Cover warming Tencel:
52 % lyocell, 65 % polyester
Filling 100 % polyester
Quilt carrier: 100 % polypropylene

Lyocell is kind to the skin and hard-wearing, excellent moisture-regulating, extremely resistent to mites and bacterias therefore ideal for allergic persons.

Cover with stitched piping, zip on all 4 sides, removable and washable until 60°

Select-Clima Top

Ihre Vorteile

- hohes Raumgewicht, dadurch ideale Körperanpassung
- Topperkern mit 7 Zonen
- Topperbezug auf einer Seite kühlend, auf der anderen Seite wärmend
- Bezug mit atmungsaktiver Klimawatte

Hochwertiger Kaltschaumkern 6 cm,

RG 55, Strauchhärte 2,8 kPa

Der Kern mit 7-Zonen-Schnitttechnik bietet eine optimale Luftzirkulation und Körperanpassung.

Noyau en mousse froide de 6 cm de haut, densité 55, résistance à l'écrasement 2,8 kPa
Le noyau avec la technologie de coupe à 7 zones offre une circulation de l'air optimale et adaptation du corps.
6 cm high high cold foam core,
density 55, hardness of the foam 2,8 kPa
The core with 7-zone cutting technique provides an optimal air circulation and body adaption.



Bezug | Housse | Cover

Bezug beidseitig mit hochwertiger, feuchtigkeitsregulierender und atmungsaktiver Klimawatte 300 g/m² verstepppt.

Der Topperbezug ist mit 2 Liegeseiten (kühlend und wärmend) ausgestattet.

Bezug kühlend:
54,6 % COOL-Polyester, 45,4 % Polyester

Bezug wärmend Tencel:
52 % Lycoell, 65 % Polyester
Füllung 100% Polyester
Steppträger 100% Polypropylen

Lyocell ist hautsympathisch und strapazierfähig, hervorragend feuchtigkeitsregulierend, extrem resistent gegenüber Milbenbefall und Bakterien und daher ideal für Allergiker.

Bezug mit 4-seitigem Reissverschluss, abnehmbar und waschbar bis 30°

Vos avantages

- Poids volumique pour une adaptation idéale au corps
- Housse de surmatelas rafraîchissante d'un côté et chauffante de l'autre
- Noyau du toppe avec 7 zones
- Housse avec ouate climatique respirante

Breiten | Largeurs | Widths

80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200 cm

Längen | Longueurs | Lengths

200, 210, 220 cm

Höhe | Hauteur | Height

ca. 9 cm

Your advantages

- High density, thus ideal body adaptation
- Topper core with 7 zones
- Topper cover cooling on one side, warming on the other side
- Cover with breathable climate wadding



Housse piquée des deux côtés avec ouate respirante et régulatrice d'humidité 300 g/m² de grande qualité.

La housse du toppe est équipée de 2 côtés de couchage (refroidissement et réchauffement).

Revêtement rafraîchissant de la housse :
54.6 % polyester COOL, 45.4 % polyester

Revêtement chauffant en Tencel :
52 % lycoell, 65 % polyester
Garnissage 100 % polyester
Support de piqûre 100 % polypropylène

La fibre Lyocell est respectueuse de la peau et résistante, excellente régulatrice d'humidité, extrêmement résistante aux acariens et aux bactéries, donc idéale pour les personnes souffrant d'allergies.

Coutil avec plate-bande respirante, fermeture à glissière sur les 4 côtés, lavable jusqu'à 30°

Cover double sided quilted with high quality climate regulation cotton 300 g/m², moisture-regulating and breathable.

The toppe cover is equipped with 2 lying sides (cooling and warming).

Cover cooling:
54.6 % COOL polyester, 45.4 % polyester

Cover warming Tencel:
52 % lycoell, 65 % polyester
Filling 100 % polyester
Quilt carrier 100 % polypropylene

Lyocell is kind to the skin and hard-wearing, excellent moisture-regulating, extremely resistent to mites and bacterias therefore ideal for allergic persons

Cover with stitched piping, zip on all 4 sides, removable and washable until 30°



Guide du sommeil

Sleeping guide

Premium Top

Ihre Vorteile

- offenporiger Kaltschaumkern, bietet optimales Schlafklima
- hohes Raumgewicht, dadurch ideale Körperanpassung
- Bezug mit atmungsaktiver Klimawatte

Hochwertiger Kaltschaumkern 6 cm, RG 55, druckentlastend, offenporig, sanfte und schnelle Anpassung und perfektes Schlafklima.

Noyau en mousse froide de 6 cm de grande qualité densité 55, à pores ouverts, éliminant les points de pression; adaptation rapide et douce pour un sommeil parfait.

High quality cold-foam core 6 cm, density 55, cares for pressure equalization, openpored, smooth and quick adaptation and perfect sleeping climate.

Vos avantages

- Noyau en mousse froide poreuse offrent une circulation optimale de l'air
- Poids spécifique élevé, d'où une adaptation idéale au corps
- Housse avec ouate climatique respirante

Breiten | Largeurs | Widths
80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200 cm

Längen | Longueurs | Lengths
200, 210, 220 cm

Höhe | Hauteur | Height
ca. 8 cm

Your advantages

- open-pored cold foam core, offers optimal sleeping climate
- High density, thus ideal body adaptation
- Cover with breathable climate wadding



Bezug | Housse | Cover



Bezug beidseitig mit hochwertiger, feuchtigkeitsregulierender und atmungsaktiver HCS-Klimawatte 180 g/m² verstepppt.

Exklusive Vielnadel-Komfortsteppung
Bezug 40 % Lyocell, 60 % Polyester
Füllung 100 % Klimahohlfaser HCS,
Steppträger 100 % Baumwolle

Lyocell ist hautsympathisch und strapazierfähig, hervorragend feuchtigkeitsregulierend, extrem resistent gegenüber Milbenbefall und Bakterien und daher ideal für Allergiker.

Bezug mit Klimaborder, 4-seitigem Reissverschluss, abnehmbar und waschbar bis 60°

Housse piquée des deux côtés avec ouate respirante HCS et régulatrice d'humidité 180 g/m² de grande qualité.

Coutil confort exclusif multi-aiguilles
Housse 40 % Lyocell, 60 % polyester
Garnissage 100 % fibres creuses thermoactives HCS,
support de piqûage 100 % coton

La fibre Lyocell est respectueuse de la peau et résistante, excellente régulatrice d'humidité, extrêmement résistante aux acariens et aux bactéries, donc idéale pour les personnes souffrant d'allergies.

Housse avec plate-bande respirante, fermeture à glissière sur les 4 côtés, lavable jusqu'à 60°

Cover double sided quilted with high quality climate regulation cotton HCS 180 g/m², moisture-regulating and breathable.

Exclusive multi-needle comfort-quilting
Cover 40 % lyocell, 60 % polyester
Filling 100 % climatical hollow fibre HCS,
quilt carrier: 100 % cotton

Lyocell is kind to the skin and hard-wearing, excellent moisture-regulating, extremely resistent to mites and bacterias therefore ideal for allergic persons.

Cover with stitched piping, zip on all 4 sides, removable and washable until 60°

Gel Top

Ihre Vorteile

- Topperkern mit 100 % Gelschaum
- Topperkern mit 7 Zonen
- Bezug mit atmungsaktiver Klimawatte

Vos avantages

- Noyau supérieur avec 100 % de mousse gel
- Noyau du topur avec 7 zones
- Housse avec ouate climatique respirante

Your advantages

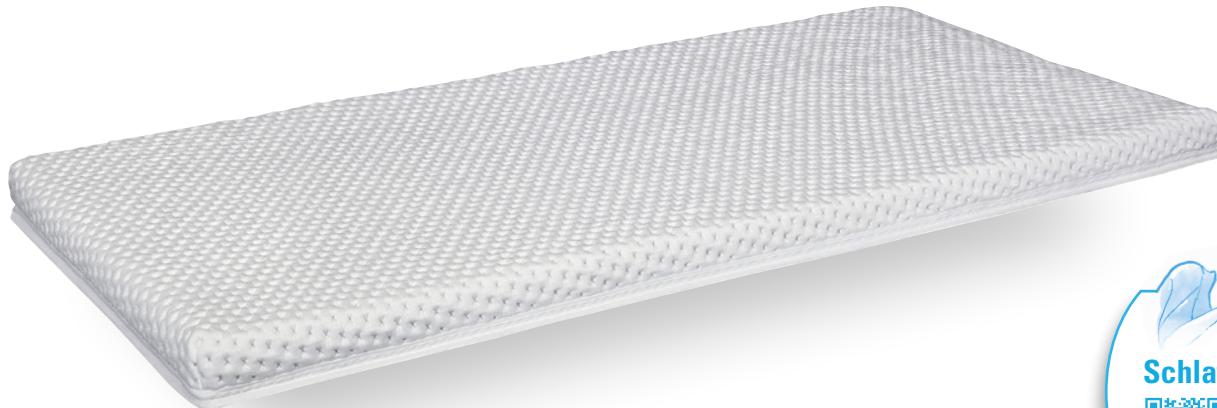
- Topper core with 100 % gel foam
- Topper core with 7 zones
- Cover with breathable climate wadding

Watergel-Schaumkern 5.8 cm, RG 45, mit Wellenschnitt und 7 Zonen für optimale Körperunterstützung. Komfortschaumplatte 1.8 cm, RG 28
Noyau en mousse Watergel 5.8 cm, densité 45, avec coupe ondulée et 7 zones pour un maintien optimal du corps. Plaque de mousse confort 1.8 cm, densité 28.
Watergel foam core 5.8 cm, density 45, with wave cut and 7 zones for optimal body support. Comfort foam panel 1.8 cm, density 28.

Breiten | Largeurs | Widths
80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200 cm

Längen | Longueurs | Lengths
200, 210, 220 cm

Höhe | Hauteur | Height
ca. 9 cm



Bezug | Housse | Cover

Bezug auf der Oberseite ist unversteckt, um ein optimales Liegeempfinden und dadurch körperechten Schlafkomfort durch das Watergel zu gewährleisten. Der Bezug ist auf der Unterseite mit Klimawatte versteckt.

Oberseite Bezug 77 % Polyester, 21 % Viskose,

2 % Elasthan

Unterseite Bezug 100 % Polyester

Füllung 100 % Polyester, 100 g/m²

Steppträger 100 % Polypropylen

Bezug mit 4-seitigem Reißverschluss,
abnehmbar und waschbar bis 60°



La face supérieure de la housse est non surpiquée afin de garantir une sensation de couchage optimale et donc un confort de sommeil adapté grâce au Watergel. La face inférieure de la housse est surpiquée avec de la ouate respirante.

Housse côté supérieur 77 % polyester, 21 % viscose, 2 % élasthanne

Housse côté inférieur 100 % polyester

Garnissage 100 % polyester, 100 g/m²

Support de piquage 100 % polypropylène

Housse avec fermeture à glissière sur les 4 côtés, lavable jusqu'à 60°

The cover on the upper side is unstitched in order to guarantee an optimal lying sensation and thus a body-compatible sleeping comfort through the water gel. The cover on the underside is quilted with climate regulation cotton.

Cover upper side 77 % polyester, 21 % viscose, 2 % elastane

Cover underside 100 % polyester

Filling 100 % polyester, 100 g/m²

Quilt carrier 100 % polypropylene

Cover with zip on all 4 sides, removable and washable until 60°



Guide du
sommeil
Sleeping guide

